

**DELIBERA DEL DIRETTORE GENERALE****482 / 2024 del 19/11/2024**

**Oggetto: CONVENZIONE TRA AREU E NAVIGAZIONE LAGO D'ISEO S.R.L. PER L'UTILIZZO CONDIVISO DELLA RETE DIGITALE DI RADIOTRASMISSIONI IN STANDARD EUROPEO ETSI TETRA (TERRESTRIAL TRUNKED RADIO SYSTEM) IN DOTAZIONE AD AREU**

---

**OGGETTO:** CONVENZIONE TRA AREU E NAVIGAZIONE LAGO D'ISEO S.R.L. PER L'UTILIZZO CONDIVISO DELLA RETE DIGITALE DI RADIOTRASMISSIONI IN STANDARD EUROPEO ETSI TETRA (TERRESTRIAL TRUNKED RADIO SYSTEM) IN DOTAZIONE AD AREU

---

vista la seguente proposta di deliberazione avanzata dal Direttore della Struttura Complessa Affari Generali e Legali

### **IL DIRETTORE GENERALE**

**PREMESSO** che AREU è un Ente del S.S.R. disciplinato dall'art. 16 L.R. 30.12.2009 n. 33 e s.m.i. e attivato dalla DGR n. 2701/2019 e dalla DGR n. 4078/2020;

**VISTA** la deliberazione dell'Agazia n. 1/2024 "PRESA D'ATTO DELLA D.G.R. N. XII/1650 DEL 21/12/2023 DETERMINAZIONI IN ORDINE ALLA DIREZIONE DELL'AGENZIA REGIONALE EMERGENZA URGENZA (AREU) – (DI CONCERTO CON L'ASSESSORE BERTOLASO)" di nomina del Dott. Massimo Lombardo a Direttore Generale dell'Agazia Regionale Emergenza Urgenza (AREU);

**RILEVATO** che:

- il Ministero delle Telecomunicazioni – Direzione Centrale per i Servizi di Comunicazione Elettronica e di Radiodiffusione Ufficio II – 1, ha concesso ad AREU il diritto d'uso, non in esclusiva, delle frequenze per l'impianto e l'esercizio del radiocollegamento, come di seguito descritto:
  - Numero di stazioni: fisse = 1 (Varese) ripetitrici = 1; mobili = 25; portatili = 25; KM 26 (collegamento TETRA);
- la concessione del diritto individuale d'uso delle frequenze è regolata dalle disposizioni vigenti in materia di comunicazioni elettroniche;
- l'art. 6, comma 1, della legge 24.02.1992 n. 225 recante l'istituzione del Servizio nazionale di protezione civile, prevede che per l'attuazione delle attività di protezione civile possono essere stipulate convenzioni tra strutture nazionali e locali e soggetti pubblici e privati;

**CONSIDERATO** che:

- AREU ha attuato, nell'ambito del territorio della provincia di Brescia e Bergamo, una rete di radiotrasmissioni in tecnica multi-accesso numerica con standard ETSI – TETRA su banda di frequenza 450 – 465 MHz (successivamente definita TETRA);
- è interesse di Navigazione Lago d'Iseo, società di trasporto Pubblico di linea di Regione Lombardia, implementare la copertura radio attualmente esistente anche nell'ottica di una stretta collaborazione con AREU nella gestione delle emergenze sul Lago d'Iseo e del trasporto di emergenza urgenza da Monte Isola ciò al fine di valorizzare il patrimonio di risorse presenti sul territorio regionale;
- AREU è titolare della concessione al diritto d'uso dell'impianto e all'esercizio per il radiocollegamento nell'area di propria competenza;

**PRESO ATTO** che

- con Deliberazione AREU n. 294 del 10.08.2021 è stata approvata la convenzione per l'utilizzo condiviso della rete digitale di radiotrasmissioni in standard europeo ETSI TETRA (terrestrial trunked radio system) in dotazione ad AREU;

- con Determina n. 250 del 23.11.2022 è stato approvato il rinnovo della suddetta convenzione, tramite scambio di idonea corrispondenza.

#### **RICHIAMATE:**

- la nota prot. n. 315259 del 08.11.2024, con cui AREU ha richiesto il rinnovo della convenzione per l'utilizzo condiviso della rete digitale di radiotrasmissioni in standard europeo ETSI TETRA (terrestrial trunked radio system) e ha trasmesso una bozza di testo;
- la nota prot. n. 31647 del 11.11.2024 con cui Navigazione Lago d'Iseo s.r.l. ha trasmesso il testo di convenzione debitamente sottoscritto;

**RILEVATO** che è di comune interesse di AREU e Navigazione Lago d'Iseo s.r.l., collaborare al fine di condividere la rete radiotrasmissioni in standard europeo ETSI TETRA e, di conseguenza, è opportuno procedere a perfezionare un nuovo accordo al fine di regolamentare e meglio perseguire le rispettive esigenze e finalità reciproche sopra esposte;

**CONSIDERATO CHE**, nell'ambito di tale convenzione:

- AREU concede a Navigazione Lago d'Iseo s.r.l. l'utilizzo a titolo gratuito della propria rete di radiotrasmissione in standard europeo Etsi Tetra (Terrestrial Trunked Radio System - TETRA). Tale utilizzo comporterà la configurazione di talkgroup dedicati a Navigazione Lago d'Iseo s.r.l.;
- Navigazione Lago d'Iseo s.r.l. può utilizzare in rete esclusivamente apparati in standard Tetra, l'acquisizione degli apparati utilizzati da Navigazione Lago d'Iseo s.r.l. deve essere effettuato direttamente a cura della stessa e, da ultimo, gli apparati devono essere configurati da parte del personale che provvede alla loro abilitazione in gruppi di utenze diverse per operare in maniera indipendente condividendo la stessa infrastruttura;

**ACQUISITO** il parere positivo del Direttore della S.C. Sistemi Informativi di AREU in merito alla sottoscrizione di un nuovo accordo, al fine di formalizzare i contatti intercorsi e avente a oggetto l'utilizzo da parte di Navigazione Lago d'Iseo s.r.l. dell'infrastruttura radio di AREU;

**PRESO ATTO** che il Proponente del procedimento attesta la completezza, la regolarità tecnica e la legittimità del presente provvedimento;

**ACQUISITI** i pareri favorevoli del Direttore Amministrativo e del Direttore Sanitario, resi per quanto di specifica competenza ai sensi dell'art. 3 del D.Lgs. n. 502/1992 e s.m.i.;

#### **DELIBERA**

Per tutti i motivi in premessa indicati e integralmente richiamati:

1. di approvare il testo della convenzione - autorizzandone altresì la sottoscrizione - allegata quale parte integrante e sostanziale del presente provvedimento, tra AREU e Navigazione Lago d'Iseo s.r.l. con socio unico (NLI s.r.l.), per l'uso condiviso della rete radiotrasmissioni in standard europeo ETSI - TETRA in concessione ad AREU, la cui condivisione risponde al comune interesse delle Parti;

2. di stabilire che la convenzione in oggetto decorre dal giorno 01/01/2025 e fino al 31.12.2028, con esclusione del tacito rinnovo;
3. di prendere atto che, nell'ambito di tale convenzione:
  - AREU concede a Navigazione Lago d'Iseo s.r.l. l'utilizzo, a titolo gratuito, della propria rete di radiotrasmissione in standard europeo ETSI TETRA (Terrestrial Trunked Radio System - TETRA). Tale utilizzo comporterà la configurazione di talkgroup dedicati a Navigazione Lago d'Iseo s.r.l.;
  - Navigazione Lago d'Iseo s.r.l. può utilizzare in rete esclusivamente apparati in standard Tetra, l'acquisizione degli apparati utilizzati da Navigazione Lago d'Iseo s.r.l. deve essere effettuato direttamente a cura della stessa e, da ultimo, gli apparati devono essere configurati da parte del personale che provvede alla loro abilitazione in gruppi di utenze diverse per operare in maniera indipendente condividendo la stessa infrastruttura;
4. di dare atto che dall'adozione del presente provvedimento non derivano oneri economici a carico del Bilancio dell'Agenzia;
5. di dare atto che, ai sensi della L. n. 241/1990, responsabile del presente procedimento è la Dott.ssa Domenica De Giorgio. Direttore S.C. Affari Generali e Legali;
6. di individuare quale referente operativo del contratto, il Dott. Gabriele Dassi, Direttore della S.C. Sistemi Informativi;
7. di disporre che vengano rispettate tutte le prescrizioni inerenti alla pubblicazione sul portale web dell'Agenzia di tutte le informazioni e i documenti richiesti e necessari ai sensi del D.Lgs. n. 33/2013 e s.m.i., c.d. Amministrazione Trasparente;
8. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento all'Albo Pretorio on line dell'Agenzia, dando atto che lo stesso è immediatamente esecutivo (ex art. 32 comma 5 L. n. 69/2009 s.m.i. e art. 17 comma 6 L.R. n. 33/2009).

La presente delibera è sottoscritta digitalmente, ai sensi dell'art. 21 D.Lgs. n. 82/2005 e s.m.i., da:

Il Direttore Amministrativo Andrea Albonico

Il Direttore Sanitario Gabriele Mario Perotti

Il Direttore Generale Massimo Lombardo

Atto sottoscritto con firma digitale ai sensi e per gli effetti dell'articolo 15, comma 2-bis della Legge n. 241/1990. Imposta di bollo pari a €32. Assolta virtualmente ai sensi dell'art. 15 del DPR 26/10/72 n. 642.  
Autorizzazione AREU - Agenzia delle Entrate n. AGEDP2MI | REGISTRO UFFICIALE | 4352 | 11-01-2021

**CONVENZIONE PER L'UTILIZZO CONDIVISO DELLA RETE DIGITALE DI  
RADIOTRASMISSIONI IN STANDARD EUROPEO ETSI TETRA (TERRESTRIAL  
TRUNKED RADIO SYSTEM) IN DOTAZIONE ALL'AREU**

**TRA**

**Agenzia Regionale Emergenza Urgenza** (di seguito per brevità AREU), con sede legale in Milano Viale Monza n. 223 e sede amministrativa in Via Alfredo Campanini n. 6, C.F./P.IVA 11513540960, in atto rappresentata dal Dott. Massimo Lombardo, legale rappresentante pro tempore, nella sua qualità di Direttore Generale;

**E**

**Navigazione Lago d'Iseo s.r.l.** ("NLI s.r.l."), con sede legale e operativa a Costa Volpino (BG), via Nazionale n. 16, numero di iscrizione al Registro Imprese di Bergamo e C.F./P.IVA: 03000970164, in atto rappresentata dall'Ing. Giuseppe Marco Alessandro Tobias Faccanoni, legale rappresentante pro tempore, nella sua qualità di Presidente.  
Congiuntamente di seguito definite Parti.

**PREMESSO CHE:**

- il Ministero delle Telecomunicazioni – Direzione Centrale per i Servizi di Comunicazione Elettronica e di Radiodiffusione Ufficio II – 1, ha concesso all'AREU il diritto d'uso, non in esclusiva, delle frequenze per l'impianto e l'esercizio del radiocollegamento, come di seguito descritto:
  - o Numero di stazioni: fisse = 1 (Varese) ripetitrici = 1; mobili = 25; portatili = 25; KM 26 (collegamento TETRA);

o la concessione del diritto individuale d'uso delle frequenze è regolata dalle disposizioni vigenti in materia di comunicazioni elettroniche;

- l'art. 6, comma 1, della legge 24.02.1992 n. 225 recante l'istituzione del Servizio nazionale di protezione civile, prevede che per l'attuazione delle attività di protezione civile possono essere stipulate convenzioni tra strutture nazionali / locali e soggetti pubblici e/o privati;

- le norme nazionali e regionali in materia di protezione civile si ispirano ai principi imprescindibili della sussidiarietà e cooperazione quali condizioni essenziali per l'efficacia ed efficienza delle azioni volte alla tutela della vita, dei beni e dell'ambiente;

- il raccordo delle azioni e delle attività di protezione civile è necessariamente basato sull'efficienza dei sistemi trasmissivi, nella loro dinamicità e complessità tecnologiche, creando le condizioni per la sicurezza, tenendo conto dell'affidabilità e della compatibilità, in condizioni di ordinaria gestione;

#### **CONSIDERATO CHE:**

- AREU ha posto in essere nell'ambito del territorio della provincia di Brescia e Bergamo, una rete di radiotrasmissioni in tecnica multiaccesso numerica con standard Etsi – Tetra su banda di frequenza 450-465 Mhz (successivamente definita TETRA);

- è interesse della Navigazione Lago d'Iseo, società di trasporto Pubblico di linea di Regione Lombardia, implementare la copertura

radio attualmente esistente anche nell'ottica di una stretta collaborazione con AREU nella gestione delle emergenze sul Lago d'Iseo e del trasporto di emergenza urgenza da Monte Isola ciò al fine di valorizzare il patrimonio di risorse presenti sul territorio regionale;

- che AREU è titolare della concessione al diritto d'uso dell'impianto e all'esercizio per il radiocollegamento nell'area di propria competenza.

Tutto ciò premesso si conviene e si stipula quanto segue:

#### **Art. 1. Premesse**

Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale della presente convenzione.

#### **Art. 2. Finalità della convenzione**

AREU concede a NLI s.r.l. l'utilizzo a titolo gratuito della propria rete di radiotrasmissione in standard europeo Etsi Tetra (Terrestrial Trunked Radio System - TETRA).

Tale utilizzo comporterà la configurazione di talkgroup dedicati a NLI.

#### **Art. 3. Rete di radiotrasmissioni TETRA**

È da intendersi per rete radio in tecnologia digitale in dotazione all'AREU quella realizzata in standard europeo Etsi Tetra (nel seguito rete Tetra) per trasmissioni in fonia e dati, effettuate con apparecchiature tecniche (centrali di commutazione e periferiche di ripetizione TBS collegate normalmente con tratte a micro onde) posizionate in siti considerati strategici per la copertura radioelettrica del territorio.

#### **Art. 4. Gestione della rete - modalità di utilizzo**

NLI s.r.l. può utilizzare in rete esclusivamente apparati in standard Tetra.

L'acquisizione degli apparati utilizzati da NLI s.r.l. deve essere effettuata direttamente a cura della stessa. Gli apparati devono essere configurati da parte del personale che provvede alla loro abilitazione in gruppi di utenze diverse per operare in maniera indipendente condividendo la stessa infrastruttura.

#### **Art. 5. Durata e entrata in vigore**

La presente convenzione entra in vigore dalla data del 01/01/2025, con scadenza il 31/12/2028 e con esclusione del tacito rinnovo.

Alla scadenza del termine convenuto le Parti, nel caso ritenessero utile pattuire un rinnovo ovvero una proroga anche minima della convenzione, senza modifiche neppure parziali del presente accordo, potranno procedere alla formalizzazione tramite scambio di idonea corrispondenza. Le Parti potranno recedere dalla convenzione con un preavviso scritto di almeno 60 giorni, tramite i seguenti indirizzi di posta elettronica certificata:

per AREU protocollo@pec.areu.lombardia.it

per NLI s.r.l. info@pec.navigazione lagoiseo.it.

#### **Art. 6. Controversie**

In caso di controversia derivante dall'applicazione o interpretazione della presente convenzione, le parti tenteranno la composizione della stessa in via stragiudiziale. Fallito il predetto tentativo, le parti devolveranno la controversia all'autorità giudiziaria, eleggendo a tal fine la competenza esclusiva del Foro di Milano.

#### **Art. 7. Imposte e oneri**

Le imposte e gli oneri per la regolarizzazione del presente accordo, anche ai fini dell'imposta di bollo, sono a esclusivo carico, per entrambe le Parti, di NLI s.r.l. Il presente atto è soggetto a registrazione solo in caso d'uso, come disposto dall'art. 5 del DPR n. 131/86.

#### **Art. 8. PIAO – Codice di comportamento**

Le Parti, con la sottoscrizione del presente contratto, si impegnano al reciproco rispetto dei documenti Piano di prevenzione della corruzione contenuto nel PIAO e Codice di comportamento (se adottati tutti visibili e consultabili sui rispettivi siti internet), le cui prescrizioni costituiscono parte integrante delle obbligazioni del presente accordo, assumendo rilevanza anche ai fini di un'eventuale risoluzione del rapporto.

#### **Art. 9. Trattamento dei dati personali**

Tutte le informazioni comunicate tra le Parti, ed identificate come confidenziali, sono ritenute strettamente riservate e devono essere utilizzate unicamente per le finalità di cui alla presente convenzione quadro. Tale obbligo rimarrà in vigore fino ai tre anni successivi alla conclusione della presente convenzione.

Le Parti, in qualità di Titolari autonomi del trattamento, si impegnano, ciascuna con riguardo ai dati di propria competenza, a trattare i dati personali di cui verranno a conoscenza nell'espletamento della presente convenzione in conformità a quanto previsto dal D.Lgs. del 30/06/2003 n.196, modificato dal D.Lgs. n.101 del 10/08/2018 e a quanto previsto dal Regolamento UE n. 679/2016. Le Parti dichiarano altresì di trattare i dati, con modalità manuali e/o automatizzate e adottando misure di sicurezza tecniche e organizzative adeguate, esclusivamente

per finalità connesse all'esecuzione della convenzione, nonché adempiere ai relativi obblighi di legge, nel perseguimento dei rispettivi fini istituzionali, consapevoli che il mancato conferimento può comportare la mancata o parziale esecuzione della convenzione.

I dati personali saranno trattati per un periodo di tempo pari al minimo necessario, come indicato dal Considerando 39 del Regolamento UE 2016/679, ossia fino alla cessazione dei rapporti contrattuali in essere, fatto salvo un ulteriore periodo di conservazione che potrà essere imposto da norme di legge, come anche previsto dal Considerando 65 del Regolamento UE 2016/679. Oltre tale periodo, i dati personali saranno conservati in forma anonima, oppure saranno distrutti.

I dati personali non saranno trasferiti verso Paesi al di fuori dell'Unione Europea o verso Organizzazioni internazionali. Qualora ve ne fosse necessità, Le Parti potranno affidare le operazioni di trattamento derivanti dalla presente convenzione unicamente a soggetti appositamente nominati e istruiti, ai sensi degli artt. 28 e 29 Regolamento UE 2016/679.

Le Parti si impegnano a garantire l'esercizio dei diritti previsti dagli artt. da 15 a 22 del Regolamento UE 2016/679 e reciprocamente si informano dell'esistenza del diritto di reclamo all'autorità di controllo (art. 77 Regolamento UE 2016/679) e del diritto di proporre ricorso giurisdizionale (art. 79 Regolamento UE 2016/679).

Letto, approvato e sottoscritto, *data dell'ultima sottoscrizione.*

AREU, il Direttore Generale p.t. Dott. Massimo Lombardo

NLI s.r.l., il Presidente Giuseppe Marco Alessandro Tobias Faccononi

Ai sensi dell'art. 1341 del Codice Civile, per specifica approvazione delle condizioni stabilite nell'art. 6 (Controversie) inerente alla definizione del Foro.

AREU, il Direttore Generale p.t. Dott. Massimo Lombardo

NLI s.r.l., il Presidente Giuseppe Marco Alessandro Tobias Faccononi